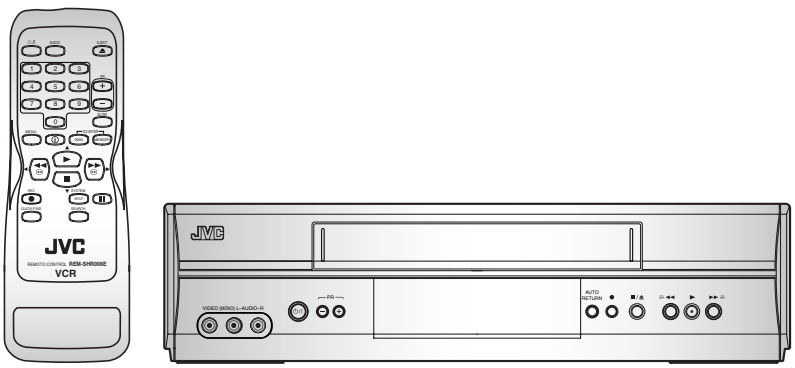
JVC

MAGNETOSCOPE

HR-V525SEF



Hi-Fi

VHS
PAL SECAM

GUIDE DE L'UTILISATEUR

LPT1084-001A

FR

Table des Matières

INFORMATIONS RELATIVES A LA SECURITE 3
AVANT D'UTILISER CE PRODUIT 3
INSTALLATION 5
FONCTIONNEMENT DE BASE 8
OPERATIONS AVANCEES 10
GUIDE DE DEPANNAGE 14
ENTRETIEN 15
SPECIFICATIONS TECHNIQUES 15
DECLARATION DE CONFORMITE 15

Caractéristiques

- Système stéréo Hi-Fi
- Opérations automatiques
- Affichage OSD
- Lecture répétée automatique
- Sélection d'image
- Enregistrement immédiat (OTR)
- Verrouillage parental
- Rembobinage automatique
- Enregistrement automatique déclenché par minuterie
- Nettoyage automatique des têtes vidéo
- Lecture du système NTSC
- Recherche rapide
- Recherche d'index/heure
- Ralenti
- Jacks AUDIO/VIDEO
- Jacks de sortie AUDIO D/G

Accessoires fournis

- Télécommande
- Deux piles R6
- Câble RF

Informations importantes concernant les droits d'auteur

L'enregistrement ou l'utilisation sans autorisation de programmes de télévision diffusés, de bandes vidéo, de films ou autre matériel protégé par les droits d'auteur peut être en contravention avec les lois en vigueur sur les droits d'auteur. Nous déclinons toute responsabilité en ce qui concerne la copie, l'utilisation ou toute autre action non autorisée contrevenant aux droits des détenteurs des droit d'auteur.

Modèle/Numéro de série

Le numéro de série de cet appareil est situé sur le panneau arrière. Veuillez prendre note du numéro de modèle et du numéro de série et les conserver dans vos archives.

Numéro du modèle: HR-V525SEF

Numéro de série: _____

INFORMATIONS RELATIVES A LA SECURITE

AVERTISSEMENT:

- **CET APPAREIL CONTIENT DES PIECES SOUS TENSION. N'ENLEVEZ AUCUNE VIS.**
- **AFIN D'EVITER TOUT RISQUE D'INCENDIE OU D'ELECTROCUTION, N'EXPOSEZ PAS CET APPAREIL A LA PLUIE OU A L'HUMIDITE.**
- **VOLTAGE DANGEREUX A L'INTERIEUR.**

Précautions à prendre

- N'utilisez que des cassettes portant la marque VHS avec ce magnétoscope.
- N'essayez pas d'ouvrir le coffret. Vous ne pouvez réparer aucune des pièces se trouvant à l'intérieur. Adressez-vous toujours à du personnel qualifié pour toute réparation.
- Des fentes et des ouvertures sont fournies sur les côtés ou le fond du coffret pour la ventilation. Afin d'assurer un fonctionnement fiable et d'empêcher l'appareil de chauffer, ces ouvertures ne doivent pas être bloquées ou couvertes.
- Evitez l'installation dans des espaces fermés tels qu'une bibliothèque à moins qu'une ventilation adéquate ne soit assurée.
- Gardez l'appareil éloigné des radiateurs et autres sources de chaleur.
- Evitez l'utilisation à proximité d'un champ magnétique puissant.
- N'introduisez pas d'objets dans le magnétoscope par les fentes ou ouvertures du coffret, ils pourraient entrer en contact avec des pièces sous tension, provoquant un incendie ou une électrocution.
- Ne renversez jamais de liquide dans cet appareil. Si du liquide s'est renversé et a pénétré dans l'appareil, consultez du personnel qualifié.
- N'utilisez cet appareil que dans la position horizontale (à plat).
- Avant d'essayer de faire fonctionner cet appareil, assurez-vous que le mode d'enregistrement automatique déclenché par minuterie est désactivé.
- Cet appareil est en mode de veille lorsqu'il est mis hors tension alors que le cordon d'alimentation est branché.
- La plaque signalétique et le message d'avertissement sont situés à l'arrière et en dessous de l'appareil.

Alimentation

L'alimentation principale est activée lorsque la fiche du cordon d'alimentation est branchée dans une prise de secteur 220-240 V, 50 Hz, CA. Pour mettre l'appareil en marche, appuyez sur **⏻/I (STANDBY-ON)** pour mettre l'appareil sous tension. (Le témoin PWR s'allume sur le magnétoscope.)

Avertissement concernant la condensation

De la condensation peut se former à l'intérieur de l'appareil lorsqu'il est déplacé d'un endroit froid à un endroit chaud, après avoir réchauffé une pièce froide ou dans des conditions d'humidité élevée. Attendez au moins 2 heures pour laisser sécher l'intérieur avant d'utiliser le magnétoscope.

Emplacement

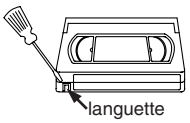
Ne placez pas le magnétoscope directement au-dessus ou au-dessous de votre téléviseur. Assurez-vous qu'au moins 20 cm séparent le magnétoscope et le téléviseur et que l'air peut circuler librement par les ouvertures de ventilation du magnétoscope.

AVANT D'UTILISER CE PRODUIT

Cassette vidéo

Ce magnétoscope fonctionne avec toute cassette portant la marque VHS. L'utilisation de bandes de haute qualité est recommandée pour obtenir les meilleurs résultats. N'utilisez pas de bandes de qualité médiocre ou endommagées.

Vous pouvez prévenir l'effacement accidentel d'un enregistrement en brisant la languette de protection contre l'effacement sur le bord arrière de la cassette. Si vous décidez d'enregistrer de nouveau sur la bande, recouvrez le trou avec de la bande adhésive.



Deux vitesses de bande différentes

Avant l'enregistrement, sélectionnez la vitesse de la bande: mode SP (Lecture standard) ou mode LP (Longue durée). Le tableau ci-dessous montre les durées maximales d'enregistrement/lecture en utilisant des bandes E-60, E-120, E-180 ou E-240 dans chaque mode.

Type de Bande	Durée d'enregistrement/Lecture	
Vitesse de la Bande	Mode SP	Mode LP
E-60	1 HEURE	2 HEURES
E-120	2 HEURES	4 HEURES
E-180	3 HEURES	6 HEURES
E-240	4 HEURES	8 HEURES

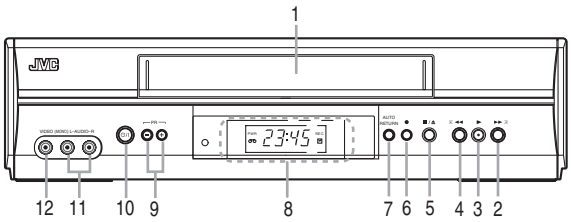
Système de télévision couleur

Différents pays utilisent différents systèmes de télévision couleur. Cet appareil peut effectuer la lecture des bandes enregistrées dans les systèmes PAL, SECAM ou NTSC. L'image sur l'écran du téléviseur est généralement en noir et blanc lorsque vous effectuez la lecture d'une bande enregistrée dans un système de couleur différent.

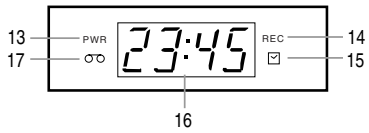
Cet appareil peut effectuer la lecture des bandes enregistrées dans le système NTSC avec un téléviseur du système PAL. Cette fonction n'est disponible que dans le mode SP. Lors de la lecture de telles bandes, il se peut que l'image se déroule vers le haut ou vers le bas, se rétrécisse verticalement et des barres noires peuvent apparaître en haut et en bas de l'écran. Ajustez la commande de maintien vertical sur le téléviseur s'il est doté de cette commande.

Nomenclature des commandes

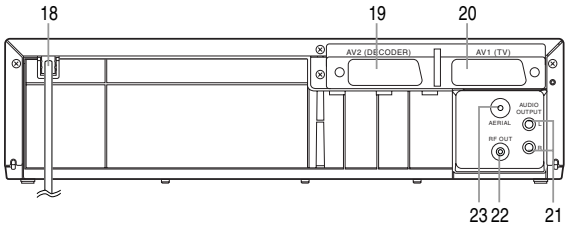
Panneau avant



Témoins

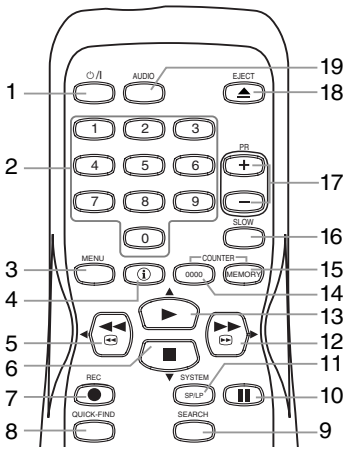


Panneau arrière



1. Logement à cassette
2. Touche F.FWD ►►
3. Touche PLAY ►
4. Touche REW ◄◄
5. Touche STOP/EJECT ■/⏏
6. Touche REC ●
7. Touche AUTO RETURN
8. Témoins (Se reporter ci-dessous.)
9. PR **(+/-)** (PROGRAMME)
10. Touche ⏻/**I** (STANDBY-ON)
11. Entrees AUDIO
12. Entree VIDEO
13. Affichage PWR (puissance)
14. Affichage REC (enregistrement)
15. Affichage ☑ (minuterie)
16. Affichage horloge
17. Affichage de cassette
18. Cordon d'alimentation
19. Prise AV2 (DECODER)
20. Prise AV1 (TV)
21. Prises AUDIO OUTPUT L/R (sortie AUDIO G/D)
22. Prise RF OUT (sortie H.F.)
23. Prise AERIAL (antenne)

Télécommande

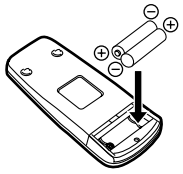


1. Touche ⏻/**I** (STANDBY-ON) [Page 9]
2. Touches numérotées [Page 9]
3. Touche MENU [Page 10]
4. Touche ⓘ (ON SCREEN) [Page 10]
5. Touche REW ◄◄/◄ [Page 9]
6. Touche STOP ■/▼ [Page 9]
7. Touche REC ● [Page 9]
8. Touche QUICK-FIND [Page 12]
9. Touche SEARCH [Page 13]
10. Touche ❚❚ (PAUSE/STILL) [Page 8]
11. Touche SYSTEM **SP/LP** (SPEED) [Page 8]
12. Touche F.FWD ►►/► [Page 9]
13. Touche PLAY ►/▲ [Page 8]
14. Touche COUNTER **0000** (TAPE COUNTER RESET) [Page 10]
15. Touche COUNTER **MEMORY** (TAPE COUNTER MEMORY) [Page 10]
16. Touche SLOW [Page 8]
17. PR **(+/-)** (PROGRAMME) [Page 8]
18. Touche EJECT ⏏ [Page 12]
19. Touche AUDIO [Page 9]

Remarque: • La télécommande de ce produit ne fonctionne pas avec d'autres téléviseurs ou magnétoscopes JVC, et la télécommande de tout autre téléviseur ou magnétoscope JVC ne fonctionnera pas non plus avec ce produit.

Mise en place des piles:

Installez deux piles R6 en tenant compte de la polarité indiquée à l'intérieur du compartiment des piles.



Attention

Ne mélangez pas des piles neuves avec des vieilles piles. (De même, ne mélangez jamais des piles alcalines avec des piles au manganèse.)

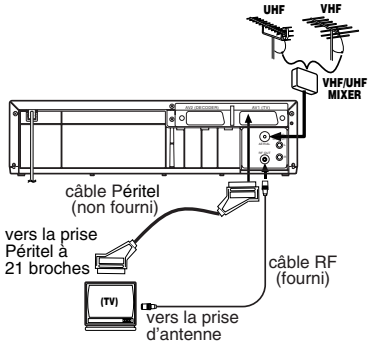
Connexion du magnétoscope

Connexion du magnétoscope à un téléviseur

1) Débranchez le cordon d'alimentation du téléviseur de la prise de secteur.
2) Débranchez le câble coaxial d'antenne de télévision VHF/UHF du téléviseur.
3) Connectez le câble coaxial d'antenne de télévision VHF/UHF au magnétoscope.
4) Connectez le magnétoscope au téléviseur à l'aide du câble RF (fourni).
5) Branchez la fiche Péritel AV1 (TV) de votre magnétoscope sur la prise Péritel à l'arrière de votre téléviseur. Référez-vous au mode d'emploi de votre téléviseur.

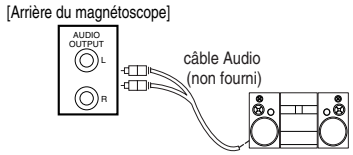
Remarque: • Le téléviseur doit être connecté au magnétoscope par la prise AV1 (TV). La connexion à AV2 (DECODER) ne fonctionne pas correctement.

6) Branchez les cordons d'alimentation du magnétoscope et du téléviseur dans les prises de secteur.



Remarque: • Vous pourrez raccorder le magnétoscope à votre amplificateur audio.

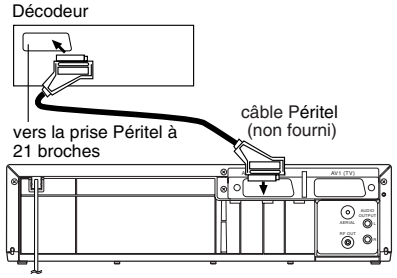
1) Préparez un câble cinch audio (non fourni).
2) Eteignez votre amplificateur audio.
3) Insérez une extrémité du câble audio dans la prise femelle rouge et blanche AUDIO OUTPUT L/R correspondante à l'arrière du magnétoscope, et l'autre extrémité dans la prise femelle d'entrée audio correspondante sur l'amplificateur audio.



Autres connexions

Raccordement AV2 (DECODER) à d'autres appareils externes

La prise AV2 (DECODER) est conçue pour raccorder d'autres appareils externes tels qu'un décodeur, un autre magnétoscope, un caméscope, etc.

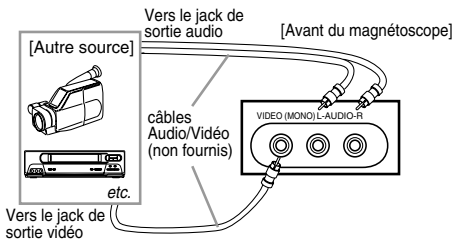


Les câbles Péritel européens (Euro Scart) sont disponibles chez votre revendeur.

Prises AV avant

Quand vous désirez copier une cassette vidéo ou regarder une émission enregistrée sur une autre source, utilisez les jacks d'entrée AUDIO/VIDEO situés sur le panneau frontal de votre magnétoscope.

Remarque: • Lorsque vous branchez un magnétoscope monaural (autre source) à ce magnétoscope, connectez le jack de sortie audio du magnétoscope monaural (autre source) au jack AUDIO L de ce magnétoscope. Le signal audio sera enregistré de façon équilibrée sur les deux canaux L (gauche) et R (droit).



Mode d'entrée externe

Pour recevoir les signaux de sources d'entrée externes, (décodeur, caméscope, un autre magnétoscope, etc.), connectez la source à la prise AV2 (DECODER) et appuyez sur **PR (+/-)** ou entrez "002" à l'aide **des touches numérotées**. "AV2" apparaît sur l'écran du téléviseur.
Si vous utilisez la prise AV1 (TV), appuyez sur **PR (+/-)** ou entrez "001" à l'aide **des touches numérotées**. "AV1" apparaît sur l'écran du téléviseur.
Si vous utilisez les prises entrée AUDIO/VIDEO de la face avant, appuyez sur **PR (+/-)** ou entrez "003" à l'aide **des touches numérotées**. "AV3" apparaît sur l'écran du téléviseur.

Réglages initiaux

Sélection de la langue

Les étapes suivantes ne doivent être effectuées que si une panne de courant s'est produite ou si le magnétoscope est resté debranché pendant plus de 30 secondes.

• Utilisez la télécommande pour cette procédure.

1) Mettez le téléviseur sous tension et sélectionnez la chaîne vidéo sur le téléviseur.
2) Appuyez sur **⏻/I (STANDBY-ON)**.
3) Appuyez plusieurs fois sur **PLAY ►/▲** ou sur **STOP ■/▼** pour sélectionner la langue désirée.
4) Appuyez sur **MENU**.

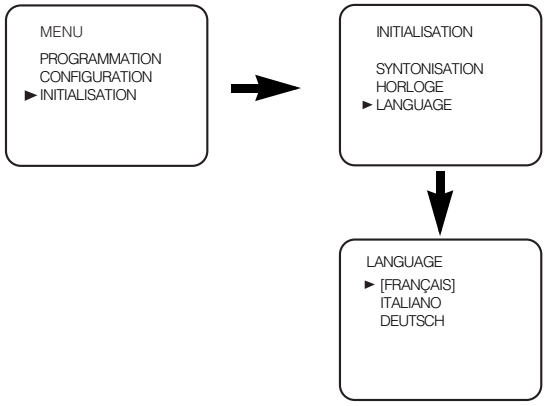
Pour changer la langue

Si vous désirez changer la langue utilisée pour les menus sur l'écran du téléviseur, suivez les étapes ci-dessous.

• Utilisez la télécommande pour cette procédure.

1) Appuyez sur **MENU**.
2) Appuyez sur **PLAY ►/▲** ou sur **STOP ■/▼** pour sélectionner "INITIALISATION", puis appuyez sur **F.FWD ►►/►**.
3) Appuyez sur **PLAY ►/▲** ou sur **STOP ■/▼** pour sélectionner "LANGUAGE", puis appuyez sur **F.FWD ►►/►**.
4) Appuyez plusieurs fois sur **PLAY ►/▲** ou sur **STOP ■/▼** pour sélectionner la langue désirée.

5) Appuyez sur **MENU**.



Réglage de l'horloge

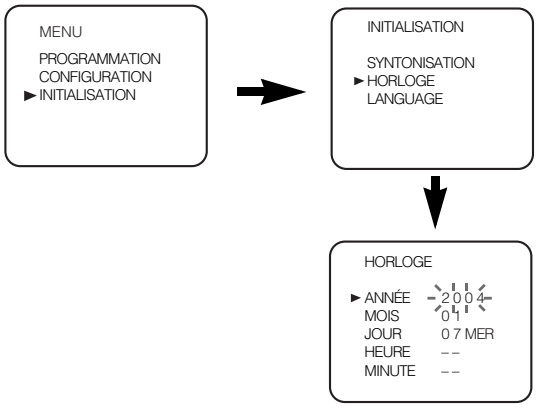
Ce magnétoscope est équipé d'une horloge de 24 heures. L'horloge doit être réglée pour que la fonction d'enregistrement déclenché par minuterie fonctionne correctement.

- Utilisez la télécommande pour cette procédure.

1) Appuyez sur **MENU**.
2) Appuyez sur **PLAY ►/▲** ou sur **STOP ■/▼** pour sélectionner "INITIALISATION ", puis appuyez sur **F.FWD ►►/►**.
3) Appuyez sur **PLAY ►/▲** ou sur **STOP ■/▼** pour sélectionner "HORLOGE", puis appuyez sur **F.FWD ►►/►**.
4) Appuyez sur **PLAY ►/▲** ou sur **STOP ■/▼** jusqu'à ce que l'année en cours apparaisse, puis appuyez sur **F.FWD ►►/►**.
5) Appuyez sur **PLAY ►/▲** ou sur **STOP ■/▼** jusqu'à ce que le mois en cours apparaisse, puis appuyez sur **F.FWD ►►/►**.
6) Appuyez sur **PLAY ►/▲** ou sur **STOP ■/▼** jusqu'à ce que le jour en cours apparaisse, puis appuyez sur **F.FWD ►►/►**.
7) Appuyez sur **PLAY ►/▲** ou sur **STOP ■/▼** jusqu'à ce que l'heure en cours apparaisse, puis appuyez sur **F.FWD ►►/►**.
8) Appuyez sur **PLAY ►/▲** ou sur **STOP ■/▼** jusqu'à ce que la minute en cours apparaisse.
9) Appuyez sur **MENU** pour faire démarrer l'horloge.

Remarque:

- Appuyez sur **REW ◄◄/◄** pour reculer d'une étape depuis l'étape en cours pendant les étapes **5)** à **8).**
- Bien que les secondes ne soient pas affichées, elles commencent à être comptées à partir de 00 lorsque vous sortez en appuyant sur **MENU**. Utilisez cette fonction pour synchroniser l'horloge à l'heure exacte.
- Si une panne d'électricité se produit ou si le magnétoscope reste débranché pendant plus de 30 secondes, vous devez refaire le réglage de l'horloge.



Préréglage des chaînes

La syntonisation des chaînes de diffusion qui ne sont pas déjà préréglées dans le magnétoscope peut s'effectuer de deux façons.

Préréglage automatique des chaînes

- En syntonisant "AUTOMATIQUEMENT" des chaînes et en les plaçant dans l'ordre dans la mémoire du magnétoscope, c'est-à-dire que la première chaîne trouvée est mémorisée dans la position 1 dans le magnétoscope, que la deuxième chaîne trouvée est mémorisée dans la position 2 dans le magnétoscope et ainsi de suite.
- L'exécution du préréglage "Automatique" des chaînes annule toutes les chaînes préréglées. N'UTILISEZ PAS cette fonction si vous désirez utiliser certaines des chaînes présyntonisées. Utilisez la fonction de préréglage des chaînes "Manuel" pour syntoniser les chaînes supplémentaires désirées.

Préréglage manuel des chaînes

- Chaque chaîne est syntonisée manuellement et individuellement. Suivez les étapes énoncées dans la section "Préréglage manuel des chaînes".

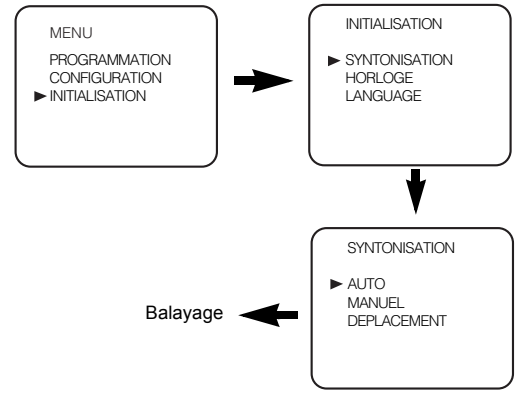
Préréglage automatique des chaînes

Vous pouvez programmer le tuner pour qu'il ne balaye que les chaînes pouvant être reçues dans votre zone.

- Utilisez la télécommande pour cette procédure.

1) Mettez le téléviseur sous tension et sélectionnez la chaîne vidéo sur le téléviseur.
2) Appuyez sur **MENU**.
3) Appuyez sur **PLAY ►/▲** ou sur **STOP ■/▼** pour sélectionner "INITIALISATION", puis appuyez sur **F.FWD ►►/►**.
4) Appuyez sur **PLAY ►/▲** ou sur **STOP ■/▼** pour sélectionner "SYNTONISATION", puis appuyez sur **F.FWD ►►/►**.
5) Appuyez sur **PLAY ►/▲** ou sur **STOP ■/▼** pour sélectionner "AUTO", puis appuyez sur **F.FWD ►►/►**.

- Le magnétoscope distingue automatiquement entre SECAM et PAL.
- Le tuner balaye et mémorise toutes les chaînes actives de votre zone. Après avoir balayé, le tuner s'arrête sur la chaîne mémorisée la plus basse.



Pour sélectionner la chaîne désirée

Vous pouvez sélectionner la chaîne de votre choix en utilisant **PR (+/-)**, ou en appuyant directement sur **les touches numérotées** de la télécommande.

- Entrez un numéro de chaîne à deux chiffres pour un résultat plus rapide. Par exemple, pour sélectionner la chaîne 6, appuyez sur **0** et sur **6**. Si vous n'appuyez que sur **6**, la chaîne 6 est sélectionnée après un court délai.
- Vous ne pouvez sélectionner que les chaînes 1 à 99.

Préréglage manuel des chaînes

- Utilisez la télécommande pour cette procédure.

1) Appuyez sur **MENU**.
2) Appuyez sur **PLAY ►/▲** ou sur **STOP ■/▼** pour sélectionner "INITIALISATION", puis appuyez sur **F.FWD ►►/►**.

3) Appuyez sur **PLAY ►/▲** ou sur **STOP ■/▼** pour sélectionner “SYNTONISATION”, puis appuyez sur **F.FWD ►►/►**.

4) Appuyez sur **PLAY ►/▲** ou sur **STOP ■/▼** pour sélectionner “MANUEL”, puis appuyez sur **F.FWD ►►/►**.

5) Appuyez sur **PLAY ►/▲** ou sur **STOP ■/▼** pour sélectionner “SYSTÈME”, puis appuyez sur **F.FWD ►►/►** pour faire apparaître le système désiré.
- Lorsqu’un signal faible est reçu dans le mode de syntonisation manuelle, vous pouvez changer l’arrière-plan en bleu plein ou l’écran statique en appuyant sur **COUNTER 0000 (TAPE COUNTER RESET)**.

6) Appuyez sur **PLAY ►/▲** ou sur **STOP ■/▼** pour sélectionner “POSITION”, puis appuyez sur **F.FWD ►►/►**.

7) Appuyez sur **les touches numérotées**, sur **PLAY ►/▲** ou sur **STOP ■/▼** pour sélectionner le numéro de la position désirée, puis appuyez sur **F.FWD ►►/►**.
- Vous pouvez sélectionner le numéro de position entre 01 à 99.
- Si “M” apparaît à droite de “PASSER”, appuyez sur **PLAY ►/▲** ou sur **STOP ■/▼** pour pointer sur “PASSER”. Puis appuyez sur **F.FWD ►►/►** pour sélectionner “A”.
- Si vous désirez supprimer les signaux brouillés, appuyez sur **PLAY ►/▲** ou sur **STOP ■/▼** plusieurs fois pour pointer sur “DÉCODEUR”. Puis appuyez sur **F.FWD ►►/►** pour sélectionner “M”.

8) Appuyez sur **PLAY ►/▲** ou sur **STOP ■/▼** pour sélectionner “CANAUX”, puis appuyez sur **F.FWD ►►/►**.
Appuyez sur **PLAY ►/▲** ou sur **STOP ■/▼**. Le tuner du magnétoscope commence la recherche automatique vers le haut ou vers le bas. Lorsqu’une chaîne est trouvée, le magnétoscope arrête la recherche et l’image apparaît sur l’écran du téléviseur.
- Vous pouvez sélectionner le numéro de la chaîne désirée en utilisant **les touches numérotées**. Vous devez vous reporter au tableau du plan des chaînes suivant et appuyez sur trois chiffres pour sélectionner le numéro de la chaîne.
(Pour sélectionner la chaîne 24, appuyez d’abord sur le chiffre “**0**”, puis appuyez sur “**2**” et “**4**”.)
- S’il s’agit de la chaîne désirée, appuyez sur **F.FWD ►►/►**.

[SECAM-L]

Plan des chaînes	
Indication CH	**Chaîne de télévision**
01 - 10	F1 - F10
21 - 69	E21 - E69
71 - 86	B - Q
90 - 106	S4 - S20
121 - 141	S21 - S41

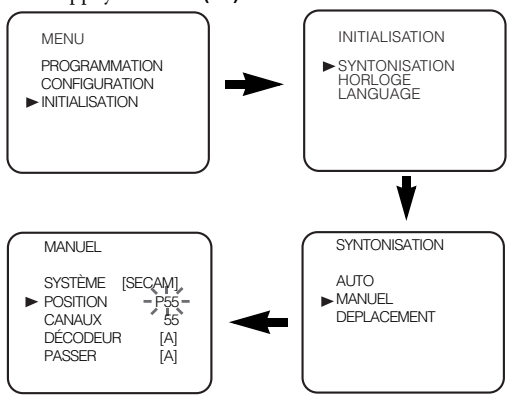
[PAL B/G]

Plan des chaînes	
Indication CH	**Chaîne de télévision**
02 - 12	E2 - E12
13 - 20	A - H (ITALIE seulement)
21 - 69	E21 - E69
74 - 78	X, Y, Z, Z+1, Z+2
80 - 99,100	S1 - S20,GAP
121 - 141	S21 - S41

Ce magnétoscope peut recevoir les bandes de fréquence HYPER et OSCAR.

9) Appuyez sur **MENU** pour sortir.

Remarque: • Pour confirmer qu’une chaîne a bien été ajoutée, appuyez sur **PR (+/-)**.



Pour sauter une chaîne préréglée

Les chaînes que vous ne pouvez plus recevoir ou que vous regardez rarement peuvent être réglées pour être sautées lorsque vous accédez aux chaînes à l’aide de **PR (+/-)**.

• Utilisez la télécommande pour cette procédure.

1) Appuyez sur **MENU**.

2) Appuyez sur **PLAY ►/▲** ou sur **STOP ■/▼** pour sélectionner “INITIALISATION”, puis appuyez sur **F.FWD ►►/►**.

3) Appuyez sur **PLAY ►/▲** ou sur **STOP ■/▼** pour sélectionner “SYNTONISATION”, puis appuyez sur **F.FWD ►►/►**.

4) Appuyez sur **PLAY ►/▲** ou sur **STOP ■/▼** pour sélectionner “MANUEL”, puis appuyez sur **F.FWD ►►/►**.

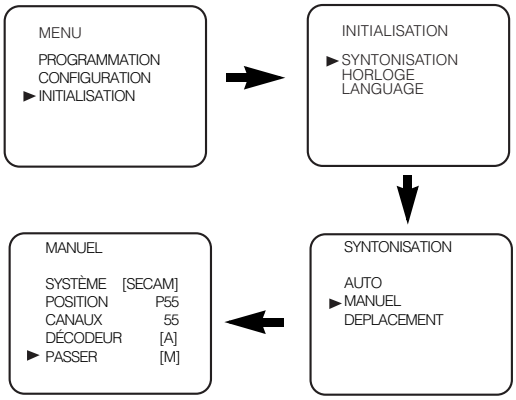
5) Appuyez sur **PLAY ►/▲** ou sur **STOP ■/▼** pour sélectionner “POSITION”, puis appuyez sur **F.FWD ►►/►**.

6) Appuyez sur **les touches numérotées**, sur **PLAY ►/▲** ou sur **STOP ■/▼** pour sélectionner le numéro de la position correspondante, puis appuyez sur **F.FWD ►►/►**.

7) Appuyez sur **PLAY ►/▲** ou sur **STOP ■/▼** pour sélectionner “PASSER”, puis appuyez sur **F.FWD ►►/►** pour sélectionner “M”.
- Pour mémoriser de nouveau la chaîne, appuyez sur **F.FWD ►►/►**. “M” se change en “A”.

8) Appuyez sur **MENU** pour sortir.

Remarque: • Pour confirmer qu’une chaîne a bien été supprimée, appuyez sur **PR (+/-)**.



Reprogrammation de chaîne

Deux chaînes peuvent être remplacées.

• Utilisez la télécommande pour cette procédure.

1) Appuyez sur **MENU**.

2) Appuyez sur **PLAY ►/▲** ou sur **STOP ■/▼** pour sélectionner “ INITIALISATION”, puis appuyez sur **F.FWD ►►/►**.

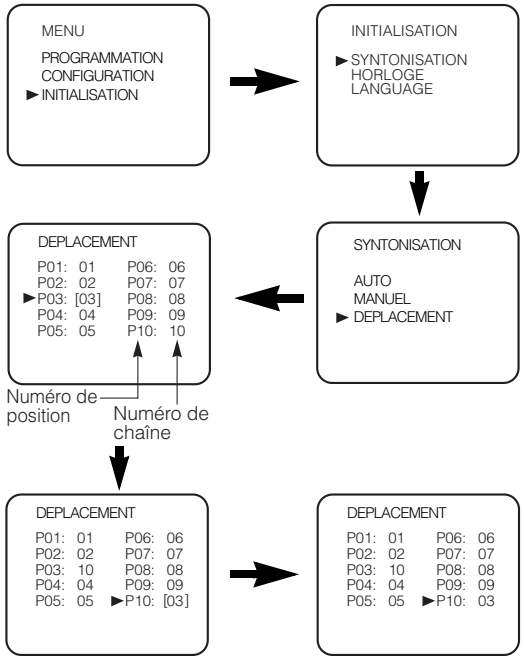
3) Appuyez sur **PLAY ►/▲** ou sur **STOP ■/▼** pour sélectionner “SYNTONISATION”, puis appuyez sur **F.FWD ►►/►**.

4) Appuyez plusieurs fois sur **PLAY ►/▲** ou sur **STOP ■/▼** pour sélectionner “DEPLACEMENT”, puis appuyez sur **F.FWD ►►/►**.

5) Appuyez plusieurs fois sur **PLAY ►/▲** ou sur **STOP ■/▼** pour sélectionner le numéro de la position où la chaîne doit être changée, puis appuyez sur **F.FWD ►►/►**.
- Vous ne pouvez pas sélectionner un numéro de position où “- - -” apparaît à côté du numéro parce que “PASSER” est réglé sur “M” pour ce numéro de position.
- Lorsque le signal reçu en mode de reprogrammation des chaînes est faible, vous pouvez changer le fond pour un bleu solide en appuyant sur **COUNTER 0000 (TAPE COUNTER RESET)**. Si vous appuyez de nouveau sur la touche, l’arrière-plan retourne à l’écran statique.

6) Appuyez sur **PLAY ►/▲** ou sur **STOP ■/▼** plusieurs fois jusqu’à ce que la chaîne passe à un autre numéro de position, puis appuyez sur **F.FWD ►►/►**.

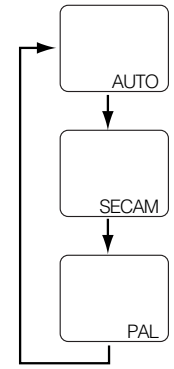
7) Appuyez sur **MENU**.



Le changement de système comprend <SECAM/PAL>

CHANGEMENT DU SYSTEME DE LECTURE

Lorsque “AUTO” est sélectionné en appuyant sur **SYSTEM SP/LP (SPEED)**, ce magnétoscope distingue automatiquement le système (SECAM ou PAL) en fonction du format de bande enregistré pendant la lecture.



Si l’image qui apparaît sur l’écran du téléviseur est en noir et blanc, sélectionner manuellement le système “SECAM” ou “PAL” en utilisant **SYSTEM SP/LP (SPEED)**. A chaque pression sur **SYSTEM SP/LP (SPEED)**, l’écran du téléviseur change comme suit.

CHANGEMENT DU SYSTEME D’ENREGISTREMENT

Le magnétoscope peut changer automatiquement le système d’enregistrement quand le signal d’entrée est reçu à partir d’une source externe (autre magnétoscope, etc.). Ceci vous permet de sélectionner manuellement l’enregistrement d’un programme dans le système désiré.

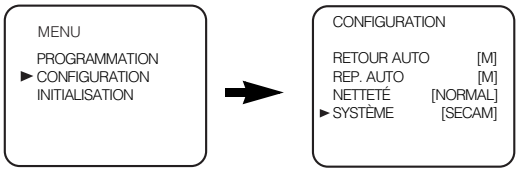
1) Appuyer sur **MENU**.

2) Appuyer sur **PLAY ►/▲** ou sur **STOP ■/▼** pour sélectionner “CONFIGURATION”, puis appuyer sur **F.FWD ►►/►**.

3) Appuyer sur **PLAY ►/▲** ou sur **STOP ■/▼** pour sélectionner “SYSTÈME”.

4) Appuyer sur **F.FWD ►►/►** pour sélectionner le système désiré (AUTO/SECAM/PAL).

5) Appuyez sur **MENU** pour sortir.



FONCTIONNEMENT DE BASE

Lecture

Réglage de piste

- Le réglage de piste s’active automatiquement (fonction Digital Tracking) lors du démarrage de la lecture.
- Lors de la lecture de bandes préenregistrées ou de bandes enregistrées sur d’autres appareils, des lignes d’interférence (traînées noires et blanches) peuvent apparaître sur l’image de lecture. Dans ce cas, vous pouvez ajuster la commande de piste manuellement en appuyant sur **PR (+/-)** haut ou bas jusqu’à ce que les traînées disparaissent. Pour revenir à la fontion DTR, arrêtez une fois la bande et redémarrez la lecture.
- Vous pouvez également réduire les lignes d’interférence en appuyant sur **PR (+/-)** haut ou bas dans le mode de ralenti. L’ajustement de piste au ralenti n’est pas réglé automatiquement.
- Dans le mode d’arrêt sur image, appuyez sur **SLOW**, et appuyez sur **PR (+/-)** haut ou bas jusqu’à ce que les traînées disparaissent. Pour retourner au mode d’arrêt sur image, appuyez de nouveau sur **❚❚ (PAUSE/STILL)**.
- Lorsque “AUTO” est sélectionné en appuyant sur **SYSTEM SP/LP (SPEED)**, ce magnétoscope distingue automatiquement le système (SECAM ou PAL) en fonction du format de bande enregistré pendant la lecture. Si l’image qui apparaît sur l’écran du téléviseur est en noir et blanc, sélectionner “SECAM” ou “PAL” en utilisant **SYSTEM SP/LP (SPEED)**.

1) Mettez le téléviseur sous tension et sélectionnez la chaîne vidéo sur le téléviseur.

2) Insérez une bande préenregistrée.
Le magnétoscope s’allume automatiquement. Si la languette de prévention contre l’effacement a été enlevée, le magnétoscope commence la lecture automatiquement.

3) Appuyez sur **PLAY ►/▲** pour commencer la lecture.
- Le réglage de piste s’active automatiquement (Fonction Digital Tracking) lorsque vous démarrez la lecture. Pour ajuster manuellement le réglage de piste, appuyez sur **PR (+/-)**.

<Si une bande se trouve déjà dans le magnétoscope...>
- En utilisant les touches du magnétoscope
  Appuyez simplement sur **PLAY ►/▲** sur le magnétoscope. L'alimentation s'allume automatiquement et la lecture commence.(Opération par touche directe)
- En utilisant les touches de la télécommande
  Appuyez sur **⏻/I (STANDBY-ON)** pour mettre sous tension, puis appuyez sur **PLAY ►/▲**.

4) Appuyez sur **STOP ■/▼** pour arrêter la lecture.

Vitesse de recherche

1) Appuyez sur **F.FWD ►►/►** ou sur **REW ◄◄/◄** pendant la lecture pour visionner une bande vidéo à haute vitesse vers l'avant ou vers l'arrière. Dans ce mode, le son est muet.
2) Appuyez de nouveau sur pour que le magnétoscope recherche en vitesse super haute. (Cette fonction ne s'applique pas à une bande NTSC.)
3) Appuyez sur **PLAY ►/▲** pour retourner à la lecture normale.

Arrêt sur image

Appuyez sur **❚❚ (PAUSE/STILL)** pendant la lecture pour visionner une image fixe sur l'écran du téléviseur.

- Lorsque l'image commence à vibrer verticalement, stabilisez l'image en appuyant sur **PR (+/-)** dans le mode d'arrêt sur image.
- Après que le magnétoscope ait été dans le mode d'arrêt sur image pendant 5 minutes, il s'arrête automatiquement pour protéger la bande et la tête vidéo.

<Remarque concernant "Vitesse de recherche" et "Arrêt sur image">

- L'écran présente d'habitude des lignes "parasites" vidéo (points noirs et blancs). Ceci est normal.
  En plus de contenir des lignes "parasites", l'image est en noir et blanc.
  Ceci n'est pas un défaut de l'appareil, mais seulement un effet secondaire de la technologie produisant un magnétoscope avec le mode LP.

Ralenti

- Appuyez sur **SLOW** pour réduire la vitesse de lecture.
  Le magnétoscope coupe le son pendant le ralenti. Vous pouvez contrôler la vitesse en appuyant sur **F.FWD ►►/►** (plus rapide) ou **REW ◄◄/◄** (plus lent).
  Appuyez sur **PLAY ►/▲** pour retourner à la lecture normale.
- Si le magnétoscope est laissé dans le mode de ralenti pendant plus de 5 minutes, il se met automatiquement en mode d'arrêt.

Enregistrement

Visionnement et enregistrement du même programme

1) Insérez une cassette avec sa languette de protection contre l'effacement en place. (Si nécessaire, rembobinez ou faîtes avancer rapidement la bande jusqu'au point où vous désirez commencer l'enregistrement.)
2) Appuyez sur **les touches numérotées** ou sur **PR (+/-)** pour sélectionner la chaîne devant être enregistrée.
3) Appuyez sur **SYSTEM SP/LP (SPEED)** pour sélectionner la vitesse de la bande (SP/LP).
4) Appuyez sur **REC ●** pour commencer l'enregistrement.
- Le témoin REC s'allume sur le magnétoscope.

5) Appuyez sur **STOP ■/▼** lorsque l'enregistrement est terminé.

Pour sauter les parties non voulues d'un programme pendant l'enregistrement

1) Appuyez sur **❚❚ (PAUSE/STILL)** pour arrêter temporairement l'enregistrement.
Vous pouvez vérifier le temps de pause restant à l'aide des marques ▮ sur l'écran du téléviseur. Chaque marque ▮ représente une minute. Après 5 minutes, le magnétoscope passe automatiquement au mode d'arrêt pour empêcher l'endommagement de la bande.
2) Appuyez sur **❚❚ (PAUSE/STILL)** ou sur **REC ●** pour reprendre l'enregistrement.

Enregistrement d'un programme tout en visionnant un autre

Vous pouvez enregistrer un programme tout en visionnant un autre. Pour commencer l'enregistrement, suivez les étapes **1)** à **4)** de "Visionnement et enregistrement du même programme". Puis réglez le téléviseur sur la chaîne que vous désirez visionner.

Pour surveiller le progrès de votre enregistrement

Sélectionnez la chaîne vidéo sur le téléviseur.

Fonction d'assemblage

- Vous pouvez enregistrer à la suite d'un programme précédemment enregistré sur une bande préenregistrée.

1) Insérez une bande préenregistrée. Appuyez sur **PLAY ►/▲** pour commencer la lecture.
2) Appuyez sur **❚❚ (PAUSE/STILL)** à l'endroit désiré sur la bande.
3) Appuyez sur **REC ●**. Le magnétoscope se met en mode de pause d'enregistrement.
4) Appuyez sur **PR (+/-)** pour sélectionner la chaîne devant être enregistrée.
5) Appuyez sur **REC ●** ou sur **❚❚ (PAUSE/STILL)**. L'enregistrement commence.
6) Appuyez sur **STOP ■/▼** lorsque l'enregistrement est terminé.

Système stéréo Hi-Fi

Ce magnétoscope peut enregistrer et lire les sons en stéréo Hi-Fi. En plus, il est équipé d'un décodeur sonore stéréo A2 et NICAM.
Cet équipement permet de recevoir les émissions en stéréo et les émissions bilingues. Il vous permet aussi des enregistrements et des lectures diverses.

Sélection du mode sonore

Vous pouvez sélection le mode désiré en appuyant sur **AUDIO** sur la télécommande. Chaque mode est indiqué sur l'écran du téléviseur de la façon suivante.

- Pendant la lecture d'une cassette vidéo enregistrée en mode Hi-Fi:

Mode	SORTIE AUDIO		Affichage sur l'écran du téléviseur
Stéréo	G	Audio G Hi-Fi	STÉRÉO
	D	Audio D Hi-Fi	
G	G	Audio G Hi-Fi	GAUCHE
	D	Audio G Hi-Fi	
D	G	Audio D Hi-Fi	DROIT
	D	Audio D Hi-Fi	
Normal	G	Audio normal	- rien -
	D	Audio normal	

- Réception d'émissions télévisées en stéréo:

Mode	SORTIE AUDIO		Affichage sur l'écran du téléviseur
Stéréo	G	Audio G	STÉRÉO
	D	Audio D	
G	G	Audio G	GAUCHE
	D	Audio G	
D	G	Audio D	DROIT
	D	Audio D	
Monaural	G	Audio G + D	- rien -
	D	Audio G + D	

• Pendant la réception d'émissions télévisées bilingues:

Mode	SORTIE AUDIO		Affichage sur l'écran du téléviseur
PRAL.	G	Audio PRAL.	PRAL.
	D	Audio PRAL.	
SOUS	G	Audio SOUS	SOUS
	D	Audio SOUS	
PRAL. SOUS	G	Audio PRAL.	PRAL.
	D	Audio SOUS	SOUS

Remarque: • Si vous faites la lecture de cassettes non Hi-Fi, le magnétoscope lira automatiquement ces dernières en monaural même si vous sélectionnez un autre mode.
• Si le signal stéréo faiblit, l'émission télévisée sera enregistrée automatiquement en monaural.

OPERATIONS AVANCEES

Mémoire du compteur

Cette fonction peut être utilisée pour mémoriser un point de départ devant être à nouveau visionné. Le rembobinage ou l'avance rapide facilitent la localisation de ce point.

Remarque:
- Si une bande contient des programmes enregistrés dans le système PAL et des programmes enregistrés dans le système NTSC, cette fonction ne peut pas fonctionner correctement.
- "Mémoire du compteur" ne fonctionne pas si le mode de répétition automatique est activé. Dans ce cas, désactivez le mode de répétition automatique.

1) Arrêtez la bande au point désiré.
2) Appuyez sur **COUNTER 0000 (TAPE COUNTER RESET)** pour afficher 0:00:00.
3) Appuyez sur **COUNTER MEMORY (TAPE COUNTER MEMORY)** pour faire apparaître "M" sur l'écran du téléviseur.
4) Appuyez sur **REC ●** ou sur **PLAY ►/▲**.
•Appuyez sur **STOP ■/▼** lorsque l'enregistrement ou la lecture sont terminés.
5) Appuyez sur **REW ◄◄/◄** ou sur **F.FWD ►►/►**. Le magnétoscope s'arrête automatiquement lorsque le compteur revient à 0:00:00 (environ).

Pour sortir de la mémoire du compteur

Appuyez sur **COUNTER MEMORY (TAPE COUNTER MEMORY)** pour faire disparaître "M" de l'écran du téléviseur.

Remarque: Lorsque vous activez le mode de répétition automatique pendant que le mode de mémoire du compteur est activé, le magnétoscope sort automatiquement du mode de mémoire du compteur.

Enregistrement expess (OTR)

Cette fonction vous permet de régler la durée d'un enregistrement simplement en appuyant sur **REC ●**.

1) Suivez les étapes **1)** à **3)** dans la section "Visionnement et enregistrement du même programme". (Se référer à la page 9.)
2) Appuyez plusieurs fois sur **REC ●** jusqu'à ce que la durée d'enregistrement apparaisse sur le coin supérieur gauche de l'écran du téléviseur.

● → ● [0:30] → ● [1:00]... → ● [7:30] → ● [8:00]
(Enregistrement normal) (OTR: 30 minutes)

L'enregistrement s'arrête lorsque 0:00 est atteint.
- Pour vérifier la durée restante pendant un OTR Appuyez sur **ⓘ (ON SCREEN)**.
- Pour changer la durée d'enregistrement pendant un OTR Appuyez plusieurs fois sur **REC ●** jusqu'à l'apparition de la durée d'enregistrement désirée.
- Pour arrêter un OTR avant la fin de l'enregistrement Appuyez sur **STOP ■/▼**.
- Pour annuler le OTR mais continuer l'enregistrement Appuyez plusieurs fois sur **REC ●** jusqu'à ce que "●" apparaisse sans la durée d'enregistrement.

Lecture répétée automatique

Le magnétoscope est doté d'une fonction de répétition automatique qui vous permet de répéter indéfiniment la lecture d'une bande sans avoir à appuyer sur **PLAY ►/▲**.
- Utilisez la télécommande pour cette procédure.
- Insérez une bande préenregistrée.

1) Appuyez sur **MENU**.
2) Appuyez sur **PLAY ►/▲** ou sur **STOP ■/▼** pour sélectionner "CONFIGURATION", puis appuyez sur **F.FWD ►►/►**.
3) Appuyez sur **PLAY ►/▲** ou sur **STOP ■/▼** pour sélectionner "REP. AUTO".
4) Appuyez sur **F.FWD ►►/►** pour faire apparaître "M" à côté de "REP. AUTO" sur l'écran du téléviseur. Pendant le mode d'arrêt, le mode de répétition automatique démarre automatiquement. Si le menu de l'écran persiste, appuyer sur **MENU** pour sortir, puis appuyez sur **PLAY ►/▲**.

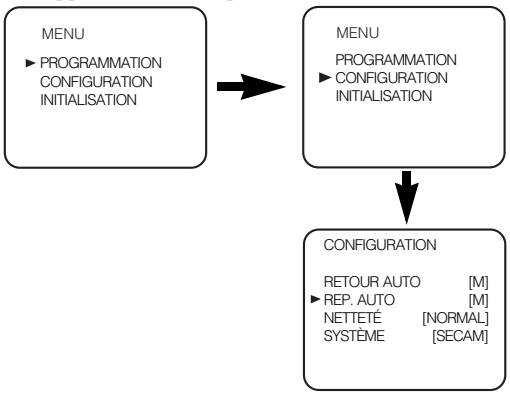
Remarque:
- Une fois le mode de répétition automatique sélectionné, il reste actif, même après avoir éteint le magnétoscope.
- "Mémoire du compteur" ne fonctionne pas si le mode de répétition automatique est actif.
- Lorsque vous activez le mode de répétition automatique alors que le mode de mémoire du compteur est actif, le magnétoscope sort automatiquement du mode de mémoire du compteur.

Pour arrêter la lecture

Appuyez sur **STOP ■/▼**.

Pour sortir du mode de répétition automatique

Répétez les étapes **1)** à **3)**. Puis appuyez sur **F.FWD ►►/►**. "A" apparaitra à côté de "REP. AUTO" sur l'écran du téléviseur. Appuyez sur **MENU** pour sortir.



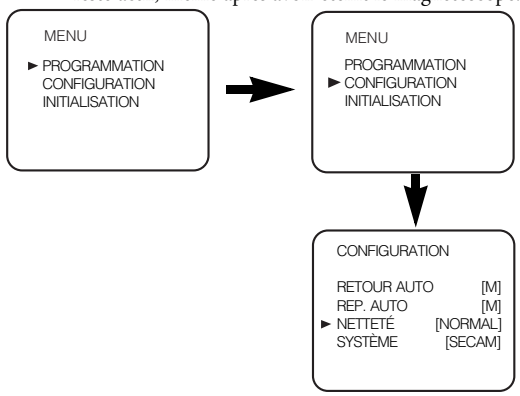
Sélection d'image

Cette fonction vous permet de sélectionner la qualité d'image d'une bande.
- Utilisez la télécommande pour cette procédure.

1) Appuyez sur **MENU**.
2) Appuyez sur **PLAY ►/▲** ou sur **STOP ■/▼** pour sélectionner "CONFIGURATION", puis appuyez sur **F.FWD ►►/►**.

3) Appuyez sur **PLAY ►/▲** ou sur **STOP ■/▼** pour sélectionner “NETTETÉ”.
4) Appuyez sur **F.FWD ►►/►** jusqu’à ce que le mode désiré (NORMAL, DOUX ou HAUT) soit indiqué sur l’écran du téléviseur.
5) Appuyez sur **MENU** pour sortir.

Remarque: • Une fois le mode de sélection d’image sélectionné, il reste actif, même après avoir éteint le magnétoscope.



Fonctionnements automatiques

Rembobinage, éjection, arrêt automatiques

Lorsque la fin d’une bande est atteinte pendant l’enregistrement, la lecture ou l’avance rapide, la bande se rembobine automatiquement jusqu’au début. Ensuite, le magnétoscope éjecte la bande et s’éteint.

- La bande ne se rembobine pas automatiquement pendant un enregistrement déclenché par minuterie ou pendant un enregistrement immédiat (OTR).
- Lorsque Mémoire du compteur est activé, la bande se rembobine jusqu’à la position M0:00:00 et le magnétoscope se met en mode d’arrêt.

Ejection de bande

Une bande peut être éjectée lorsque le magnétoscope est allumé ou éteint (mais le magnétoscope doit être branché).

- Si un enregistrement déclenché par minuterie est réglé, il n’est possible d’éjecter une bande qu’avec l’appareil allumé.

Compteur en temps réel

- Ce compteur indique la durée d’enregistrement ou la durée de lecture écoulée en heures, minutes et secondes. (Rien n’est indiqué dans le cas d’une partie vierge.)
- L’indication “–” apparaît lorsque la bande est rembobinée au-delà de la position “0:00:00” du compteur.

Enregistrement déclenché par minuterie

Vous pouvez programmer le magnétoscope pour qu’il démarre et termine un enregistrement pendant votre absence. Vous pouvez régler 8 programmes à enregistrer pendant certains jours, quotidiennement ou hebdomadairement, pour une période d’une année.

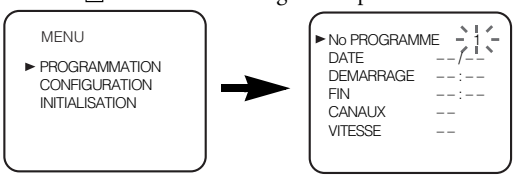
- Utilisez la télécommande pour cette procédure.
- Insérez une cassette avec sa languette de protection contre l’effacement en place.
  (Si nécessaire, rembobinez ou faites avancer rapidement la bande jusqu’au point où vous désirez commencer l’enregistrement.)

1) Appuyez sur **MENU**.
2) Appuyez sur **PLAY ►/▲** ou sur **STOP ■/▼** pour sélectionner “PROGRAMMATION”, puis appuyez sur **F.FWD ►►/►**.

Remarque: • Si vous n’avez pas encore réglé l’horloge, le menu de réglage “HORLOGE” apparaît. Dans ce cas, suivez les étapes décrites dans la section “Réglage de l’horloge”. Puis réglez la minuterie.

- Lorsque vous appuyez sur **F.FWD ►►/►** après avoir appuyé sur **PLAY ►/▲** ou sur **STOP ■/▼** pendant les étapes **3)** à **8)**, le mode d’entrée passe à l’étape suivante.
- Si vous n’appuyez pas sur **F.FWD ►►/►** dans les 5 secondes après avoir réglé un article, le mode d’entrée passe à l’étape suivante.
- Appuyez sur **REW ◄◄/◄** pour retourner en arrière du réglage en cours pendant les étapes **4)** à **9)**. Si vous appuyez sur **REW ◄◄/◄** pendant que “No PROGRAMME” clignote, le contenu du programme entier est effacé.

3) Le numéro de programme clignote. Appuyez plusieurs fois sur **PLAY ►/▲** ou sur **STOP ■/▼** jusqu’à ce que le numéro de programme désiré apparaisse. Puis appuyez sur **F.FWD ►►/►**.
4) **Pour l’enregistrement une fois :** Appuyez plusieurs fois sur **PLAY ►/▲** ou sur **STOP ■/▼** jusqu’à ce que le mois voulu apparaisse.
Pour l’enregistrement quotidien: Pour enregistrer un programme de télévision à la même heure, sur la même chaîne du Lundi au Vendredi. Pendant que le chiffre du mois clignote, appuyez plusieurs fois sur **PLAY ►/▲** ou sur **STOP ■/▼** pour sélectionner “LUN-VEN”.
Pour l’enregistrement tous les jours: Pour enregistrer un programme de télévision à la même heure, sur la même chaîne chaque jour. Pendant que le chiffre du mois clignote, appuyez plusieurs fois sur **PLAY ►/▲** ou sur **STOP ■/▼** pour sélectionner “LUN-DIM”.
5) **Pour l’enregistrement hebdomadaire:** Pour enregistrer un programme télévision à la même heure et sur la même chaîne toutes les semaines. Pendant que le chiffre du mois clignote, appuyez sur **PLAY ►/▲** ou sur **STOP ■/▼** plusieurs fois de suite pour sélectionner “S-LUN” (Par exemple: chaque lundi).
6) Appuyez plusieurs fois sur **PLAY ►/▲** ou sur **STOP ■/▼** jusqu’à ce que l’heure de départ voulue apparaisse. Ensuite, entrez une minute.
7) Appuyez plusieurs fois sur **PLAY ►/▲** ou sur **STOP ■/▼** jusqu’à ce que l’heure de fin voulue apparaisse. Ensuite, entrez une minute.
8) Appuyez plusieurs fois sur **PLAY ►/▲** ou sur **STOP ■/▼** jusqu’à ce que le numéro de la chaîne voulue apparaisse.
9) Appuyez plusieurs fois sur **PLAY ►/▲** ou **STOP ■/▼** jusqu’à ce que la vitesse de bande voulue apparaisse.
10) Appuyez sur **F.FWD ►►/►**. Le programme 1 est maintenant terminé.
• Pour régler un autre programme de minuterie, répétez les étapes **3)** à **10)**.
11) Appuyez sur **MENU** pour sortir.
12) Appuyez sur **⏻/I (STANDBY-ON)** pour activer la minuterie. Le témoin ☑ s’allume sur le magnétoscope.



Pour arrêter un programme de minuterie qui a déjà démarré

Appuyez sur **STOP/EJECT ■/⏏** sur le magnétoscope.

Remarque: • **STOP ■/▼** ne fonctionne pas sur la télécommande dans le mode d’enregistrement automatique déclenché par minuterie.

Pour corriger des programmes de minuterie

Pour corriger une programmation automatique déclenchée par minuterie après avoir fini de régler le programme,

1) Répétez les étapes **1)** à **3)** dans la section “Enregistrement déclenché par minuterie”.
2) Sélectionnez le réglage devant être changé à l’aide des **F.FWD ►►/►** ou **REW ◄◄/◄**.
3) Entrez les chiffres corrects à l’aide de **PLAY ►/▲** ou **STOP ■/▼**, puis appuyez sur **F.FWD ►►/►**.
4) Appuyez sur **MENU** pour sortir.

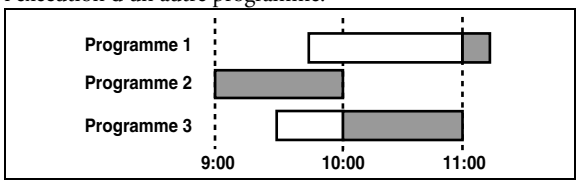
5) Appuyez sur **⏻/I (STANDBY-ON)** pour retourner au mode d'attente de minuterie.

Pour annuler ou activer l'heure de debut/fin

1) Répétez les étapes **1)** à **2)** dans la section "Enregistrement déclenché par minuterie".
2) Sélectionnez le numéro de programme devant être vérifié à l'aide de **PLAY ►/▲** ou de **STOP ■/▼**. Les détails du programme sélectionné apparaissent sur l'écran du téléviseur. Vous pouvez annuler le programme entier en appuyant sur **REW ◄◄/◄**.
3) Appuyez sur **MENU** pour sortir.

Evitez que les programmes déclenchés par minuterie se chevauchent...

Un programme de minuterie ne fonctionne pas pendant l'exécution d'un autre programme.



Conseils pour l'enregistrement déclenché par minuterie

- S'il y a une panne de courant ou si le magnétoscope est resté débranché pendant plus de 30 secondes, le réglage de l'horloge et tous les réglages de minuterie seront perdus.
- Si la bande arrive à la fin avant l'heure de fin, le magnétoscope se met immédiatement en mode d'arrêt, éjecte la bande et s'éteint. Le témoin ⊡ clignote.
- S'il n'y a pas de cassette dans le magnétoscope, l'enregistrement déclenché par minuterie ne peut pas être effectué et le témoin ⊡ clignote. Si la languette de protection contre l'effacement manque, la cassette sera éjectée et le témoin ⊡ clignotera. Veillez à insérer une cassette enregistrable.
- Quant tous les enregistrements déclenchés par minuterie sont finis, le témoin ⊡ clignote aussi. Pour lire ou éjecter la cassette enregistrée, appuyez *d'abord* sur **⏻/I (STANDBY-ON)**, puis apppuyez sur **PLAY ►/▲** ou **EJECT ▲**. Pour rembobiner la cassette jusqu'au début des programmes enregistrés, appuyez sur **AUTO RETURN** sur le magnétoscope.
- Le téléviseur raccordé à votre magnétoscope peut être allumé ou étient lorsque le magnétoscope est en mode d'enregistrement déclenché par minuterie.
- Le magnétoscope ne peut effectuer un enregistrement déclenché par minuterie qu'après avoir été mis dans le mode de veille.

Rembobinage automatique

Utilisation de la touche AUTO RETURN

Lorsque tous les enregistrements déclenchés par minuterie sont terminés (le témoin ⊡ clignote), appuyez *d'abord* sur **AUTO RETURN** sur le magnétoscope. Le magnétoscope rembobine la bande jusqu'au début du ou des programmes enregistrés.

Remarque: • S'il reste des programmes, appuyez sur **⏻/I (STANDBY-ON)** pour allumer le magnétoscope, puis appuyez sur **AUTO RETURN**. Dans ce cas, si vous appuyez une fois sur tout autre touche et si vous appuyez ensuite sur **AUTO RETURN**, "Rembobinage automatique" n'est pas exécuté.

Utilisation du menu du magnétoscope

S'il reste de nombreux programmes, entre autres, Quotidien, Tous les jours & Hebdomadaire, "Rembobinage automatique" ne fonctionne pas.

1) Appuyez sur **MENU**.
2) Appuyez plusieurs fois sur **PLAY ►/▲** ou de **STOP ■/▼** pour pointer sur "CONFIGURATION", puis appuyez sur **F.FWD ►►/►**.
3) Appuyez sur **PLAY ►/▲** ou de **STOP ■/▼** pour pointer sur "RETOUR AUTO", puis appuyez sur **F.FWD ►►/►**. "M" apparaît à côté de "RETOUR AUTO".
4) Appuyez sur **MENU**.

Visionnage d'un programme de minuterie enregistré

Appuyez sur **⏻/I (STANDBY-ON)** pour allumer le magnétoscope, puis appuyez sur **PLAY ►/▲**.

Verrouillage parental

Le verrouillage parental empêche l'utilisation du magnétoscope en rendant les touches de fonction du magnétoscope et de la télécommande inopérantes.

- Le témoin PWR s'allume sur le magnétoscope.

1) Appuyez et maintenez appuyé **⏻/I (STANDBY-ON)** sur la télécommande pendant 5 secondes jusqu'à ce que le témoin "PL" apparaisse sur l'affichage. Le verrouillage parental est activé.
Pour l'annuler, appuyez et maintenir **⏻/I (STANDBY-ON)** sur la télécommande pendant 5 secondes.

Lorsque le verrouillage parental est activé:

- Le temps apparaîtra sur l'affichage. Le témoin "PL" apparaîtra sur l'affiche toutes les minutes pendant 2 secondes.
- Vous pouvez insérer une bande. Cependant, le magnétoscope reste éteint.
- Vous pouvez appuyer sur **EJECT ▲** pour enlever la bande (à moins qu'un enregistrement déclenché par minuterie ne soit programmé ou ne se soit terminé).
- L'enregistrement déclenché par minuterie a lieu comme prévu, même si le verrouillage parental est activé. "P.L." reste allumé sur l'écran du téléviseur pendant l'enregistrement déclenché par minuterie.

Recherche rapide

Cette fonction vous permet de rechercher et de vous assurer du contenu du ou des programmes enregistrés à l'aide d'une marque d'index.

- Utilisez la télécommande pour cette procédure.
- La bande doit être complètement rembobinée.

1) Appuyez sur **QUICK-FIND**.

Pour passer au début du programme suivant

1) Appuyez sur **QUICK-FIND**.

Pour visionner à la vitesse normale

1) Appuyez sur **PLAY ►/▲**. La recherche rapide est annulée.

Remarque:

- Cette fonction ne fonctionne pas dans le mode d'enregistrement.
- Lorsque vous désirez annuler la recherche rapide alors qu'elle est en cours, appuyez sur **STOP ■/▼**.
- Lorsque la fin de la bande est atteinte pendant la recherche rapide, la bande se rembobine automatiquement jusqu'au début. Lorsque le rembobinage est terminé, le magnétoscope éjecte la bande et s'éteint.

Recherche d'index

- Les marques d'index sont automatiquement inscrites lorsque **REC ●** est pressée. Elles sont également inscrites au point de départ d'un enregistrement déclenché par minuterie et d'un enregistrement immédiat (OTR).
- La marque d'index n'est pas enregistrée si **❚❚ (PAUSE/STILL)** est appuyée et relâchée pendant l'enregistrement.
- La durée entre les marques d'index sur une bande doit être supérieure à 1 minute pour l'enregistrement SP (lecture standard) et à 2 minutes pour l'enregistrement LP (lecture longue).

• Utilisez la télécommande pour cette procédure.

1) Appuyez sur **SEARCH**.

2) Appuyez plusieurs fois sur **PLAY ►/▲** ou **STOP ■/▼** jusqu'à ce que le numéro de programme que vous désirez sauter apparaisse.

3) Appuyez sur **REW ◄◄/◄** ou **F.FWD ►►/►**. Le magnétoscope commence à rembobiner ou à avancer rapidement jusqu'au début du programme désiré.

Lorsque le programme préréglé est atteint, le magnétoscope en démarre automatiquement la lecture.

Remarque:

- La recherche d'index peut être réglée jusqu'à 20.
- Cette fonction ne fonctionne pas dans le mode d'enregistrement.
- Les opérations des étapes **2)** et **3)** doivent s'enchaîner dans les 30 secondes. Sinon, le mode de recherche d'index est annulé.
- Pour sortir du mode de recherche d'index, appuyez sur **MENU** dans l'étape **2)**. Ou appuyez sur **STOP ■/▼** après l'étape **3)**.

Recherche de l'heure (Time Search)

Si une bande comprend des programmes enregistrés dans le système PAL et des programmes enregistrés dans le système NTSC, cette fonction ne peut pas fonctionner correctement.

• Utilisez la télécommande pour cette procédure.

1) Appuyez deux fois sur **SEARCH**.

2) Appuyez plusieurs fois sur **PLAY ►/▲** ou **STOP ■/▼** jusqu'à ce que l'heure désirée apparaisse.

3) Appuyez sur **REW ◄◄/◄** ou **F.FWD ►►/►**. Le magnétoscope commence à rembobiner ou à avancer rapidement jusqu'au point spécifié.

Lorsque 0:00 est atteint, le magnétoscope démarre automatiquement la lecture.

Remarque:

- La recherche de l'heure peut être réglée pour jusqu'à 9 heures 59 minutes (9:59).
- Cette fonction ne fonctionne pas dans le mode d'enregistrement.
- Les opérations des étapes **2)** et **3)** doivent s'enchaîner dans les 30 secondes. Sinon le mode de recherche de l'heure est annulé.
- Pour sortir du mode de recherche de l'heure, appuyez sur **MENU** dans l'étape **2)**. Ou appuyez sur **STOP ■/▼** après l'étape **3)**.

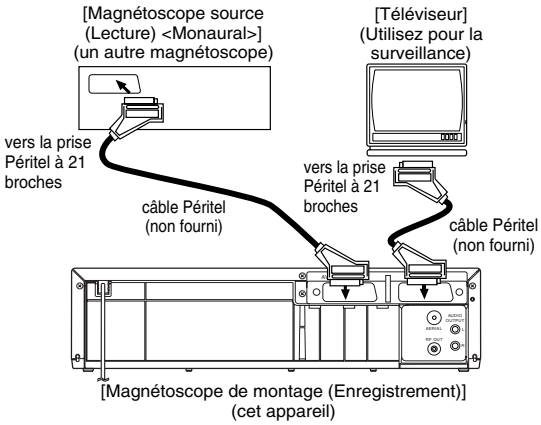
Copie d'une bande vidéo

Vous pouvez effectuer la copie de bandes vidéo faites par des amis ou des parents pour votre propre plaisir.

AVERTISSEMENT:

- **LA COPIE NON AUTORISÉE DE BANDES VIDÉO PROTÉGÉES PAR LES DROITS D'AUTEUR PEUT ENFREINDRE LES LOIS PROTÉGEANT LES DROITS D'AUTEUR.**

Connectez le magnétoscope d'enregistrement (cet appareil), le magnétoscope de lecture (un autre magnétoscope) et votre téléviseur comme décrit dans le schéma suivant.


[Magnétoscope source (Lecture) <Monaural>] (un autre magnétoscope)
[Téléviseur] (Utilisez pour la surveillance)
vers la prise Péritel à 21 broches
câble Péritel (non fourni)
vers la prise Péritel à 21 broches
câble Péritel (non fourni)
[Magnétoscope de montage (Enregistrement)] (cet appareil)

Le câble Péritel européen n'est pas fourni. Vous pourrez en obtenir un chez votre revendeur.

1) Insérez une cassette vidéo préenregistrée dans le magnétoscope de lecture.

2) Insérez une cassette vidéo vierge, ou par dessus laquelle vous désirez enregistrer dans le logement à cassette du magnétoscope d'enregistrement.

3) Appuyez sur **SYSTEM SP/LP (SPEED)** pour sélectionner la vitesse d'enregistrement désirée (SP/LP).

4) Sélectionez la position "AV2" sur le magnétoscope d'enregistrement. Reportez-vous à "Autres connexions". (Se référer à la page 5.)

5) Appuyez sur **REC ●** sur le magnétoscope d'enregistrement.

6) Commencez la lecture de la bande dans le magnétoscope de lecture.

7) Pour arrêter l'enregistrement, pressez **STOP/EJECT ■/⏏** sur le magnétoscope enregistreur, puis arrêtez la lecture de la bande sur le magnétoscope lecteur.

Remarque:

- Pour les meilleurs résultats de doublage, utilisez autant que possible les commandes du panneau avant du magnétoscope. La télécommande peut affecter le fonctionnement du magnétoscope de lecture.
- Si la vidéo ou les couleurs s'affaiblissent et reviennent, vous êtes peut-être en train de copier une bande vidéo protégée contre la copie.

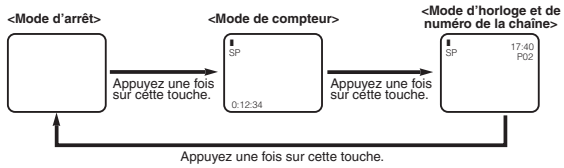
Pour surveiller l'enregistrement

Mettez le téléviseur sous tension et sélectionnez la chaîne vidéo sur le téléviseur.

Affichage du mode

Pour vérifier le compteur ou l'horloge et le numéro de la chaîne, appuyez sur ⓘ **(ON SCREEN)**. Chaque pression sur ⓘ **(ON SCREEN)** fait changer l'écran du téléviseur comme illustré:

Lorsque vous sélectionnez la chaîne avec **les touches numérotées** sur la télécommande, sélectionnez la chaîne désirée (numéro de la position).



Remarque: • Si l'affichage sur l'écran ou les indicateurs sur le panneau avant sont incorrects ou illisibles, débranchez le magnétoscope pendant 2 minutes, puis rebranchez-le.
Veuillez noter que la langue utilisée, l'horloge et les réglages de la minuterie seront tous effacés aprés le débranchement de l'appareil.

GUIDE DE DEPANNAGE

Si tout en ayant suivi les instructions de ce mode d'emploi, vous rencontriez des difficultés à faire fonctionner votre magnétoscope, la colonne de gauche vous décrit le SYMPTOME pour vous permettre de situer le problème. Pour y remédier, reportez-vous à la colonne ACTION CORRECTIVE.

SYMPTOME	ACTION CORRECTIVE
Pas d'alimentation.	• Assurez-vous que le cordon d'alimentation est branché dans une prise de secteur. • Assurez-vous que l'alimentation est sous tension.
Impossible d'enregistrer avec déclenchement par minuterie.	• Assurez-vous que l'enregistrement déclenché par minuterie est correctement réglé. • Assurez-vous que l'alimentation est hors tension. • Assurez-vous que l'horloge du magnétoscope est correctement réglée.
Impossible d'activer le mode d'enregistrement.	• Assurez-vous que la languette de prévention contre l'effacement est intacte. Si elle a été enlevée, recouvrez le trou avec de la bande adhésive.
Mauvaise qualité d'image ou pas d'image lors de la lecture.	• Réglez votre téléviseur sur la chaîne vidéo. • Effectuez un ajustement fin de votre téléviseur.
Pas d'image mais audio OK lors de la lecture.	• Il est nécessaire de nettoyer les têtes vidéo. Consultez le centre de réparation autorisé le plus proche.
L'image de lecture est partiellement couverte de parasites.	• Ajustez la commande de piste pour améliorer l'image en utilisant **PR (+/-)**.
Impossible de visionner les programmes de télévision diffusés.	• Vérifiez à nouveau les connexions AERIAL et RF OUT. • Réglez votre téléviseur sur la bonne chaîne.
Pas de fonctionnement infrarouge de la télécommande.	• Vérifiez les piles de la télécommande.
La vidéo ou les couleurs s'affaiblissent et reviennent lors de la copie d'une bande vidéo.	• Vous ne pouvez pas effectuer la copie d'une bande vidéo protégée par les droits d'auteur. Vous avez à faire à une protection contre la copie.

Faîtes votre possible pour la protection de l'environnement!!!

- Ne jetez pas les piles usagées à la poubelle.
- Elles doivent être mises au rebut aux points de ramassage pour piles usagées ou pour déchets spéciaux.
- Pour plus de détails, mettez-vous en contact avec les autorités compétentes.

JVC

Attention:
Ce symbole n'est reconnu que dans l'Union européenne.

Informations relatives à l'élimination des appareils usagés, à l'intention des utilisateurs

[Union européenne]

Lorsque ce symbole figure sur un appareil électrique et électronique, cela signifie qu'il ne doit pas être éliminé en tant que déchet ménager à la fin de son cycle de vie. Le produit doit être porté au point de pré-collecte approprié au recyclage des appareils électriques et électroniques pour y subir un traitement, une récupération et un recyclage, conformément à la legislation nationale.

En éliminant correctement ce produit, vous contribuerez à la conservation des ressources naturelles et à la prévention des éventuels effets négatifs sur l'environnement et la santé humaine, pouvant être dus à la manipulation inappropriée des déchets de ce produit. Pour plus d'informations sur le point de pré-collecte et le recyclage de ce produit, contactez votre mairie, le service d'évacuation des ordures ménagères ou le magasin dans lequel vous avez acheté le produit.

Des amendes peuvent être infligées en cas d'élimination incorrecte de ce produit, conformément à la législation nationale.

(Utilisateurs professionnels)

Si vous souhaitez éliminer ce produit, visitez notre page Web www.jvc-europe.com afin d'obtenir des informations sur sa récupération.

[Pays ne faisant pas partie de l'Union européenne]

Si vous souhaitez éliminer ce produit, faites-le conformément à la législation nationale ou autres règles en vigueur dans votre pays pour le traitement des appareils électriques et électroniques usagés.

ENTRETIEN

Nettoyage du coffret

- Essuyez le panneau avant et les autres surfaces du magnétoscope à l'aide d'un chiffon doux préalablement trempé dans de l'eau tiède et bien essoré.
- N'utilisez jamais de solvant ou d'alcool. N'utilisez jamais de bombe insecticide à proximité du magnétoscope. Ces produits chimiques peuvent faire subir des dommages et des changements de couleur aux surfaces exposées.

Nettoyage automatique des têtes vidéo

- Cette fonction nettoie automatiquement les têtes vidéo lorsque vous insérez ou retirez une cassette afin d'assurer une image claire.
- L'image de lecture peut paraître floue ou interrompue, même lorsque le programme de télévision reçu est clair. Cela ne signifie pas que le programme enregistré a été effacé. Ce problème est causé par de la saleté accumulée sur les têtes vidéo après une longue période d'utilisation ou par l'utilisation de bandes de location ou de vieilles bandes. Dans ce cas, le nettoyage des têtes vidéo demande une grande expertise technique nécessitant de consulter le revendeur le plus proche. Ne nettoyez les têtes que lorsqu'un problème se présente.

Service

Si votre magnétoscope tombe en panne, n'essayez pas de le réparer vous-même. Il ne renferme aucun élément réparable par l'utilisateur. Mettez l'appareil hors tension, débranchez le cordon d'alimentation et confiez-le à un magasin specialisé pour la réparation.

SPECIFICATIONS TECHNIQUES

Spécifications générales

Système de télévision		SECAM L, L', PAL B/G Norme Télévision
Têtes video		Système à balayage hélicoïdal à quatre têtes vidéo et deux têtes audio
Largeur de la bande vidéo		12,65 mm
Vitesse de la bande		SP :23,39 mm/sec. LP :11,70 mm/sec.
Canaux tuner	[SECAM-L]	F1~F10 FB~FQ E21~E69 CATV
	[PAL B/G]	E2~E12 E21~E69 A~H (Italie seulement) CATV

Remarque: • Ce magnétoscope est conforme aux bandes de fréquence HYPER et OSCAR du réseau de télévision par câble (CATV).

Indicateur horaire		Système de 24 heures
Température de service		+5°C à +40°C
Branche-ments	AERIAL (antenne)	Type coaxial, prise femelle
	RF OUT (sortie H.F.)	Type coaxial, prise mâle
	AUDIO/VIDEO	Prise Péritel à 21 broches x 2
	Entrée VIDEO	1 connecteur RCA
	Entrée/sortie AUDIO	4 connecteurs RCA

Spécifications électriques

Niveau de sortie vidéo	1 Vp-p
Impédance de sortie vidéo	75 Ω asymétrique
Niveau de sortie audio	-6 dBv
Niveau d'entrée vidéo	0,5 ~2,0 Vp-p
Niveau d'entrée audio	-10 dBv
Rapport signal/bruit vidéo (STANDARD)	45 dB
Rapport signal/bruit audio (STANDARD)	41 dB

Autres spécicifications

Alimentation électrique	220-240 V ~ 50 Hz
Consommation	25 Watts
Dimensions	L 360 mm H 92 mm P 226 mm
Poids	2,4 Kg (environ)

Remarque: • Sous réserve de modifications du design et des spécifications techniques sans préavis.

DECLARATION DE CONFORMITE

Directive EMC: 89 / 336 / EEC
Directive concernant le bas voltage: 73 / 23 / EEC
Marque CE: 93 / 68 / EEC

déclarons que les magnétoscopes
HR-V525SEF
sont conformes aux normes suivantes:

EN 55013: 2001 + A1: 2003
EN 55020: 2002 + A1: 2003
EN 61000-3-2: 2000
EN 61000-3-3: 1995 + A1: 2001
EN 60065: 1998

JVC

© 2005 Victor Company of Japan, Limited

Imprimé en Chine
EF 0905TNH-FN-FN
HK4N1FD/1VMN21426*****